2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e October 1953 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van ... betreffende de Hoge Raad voor Volkshuisvesting en Volkswoningen", heeft de 3e November 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 7 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté royal du ... relatif au Conseil supérieur du logement et de l'habitation", a donné le 3 novembre 1953 l'avis suivant :

Uit het schrijven van 6 October 1953, waarbij de Minister het ontwerp aan de Raad van State voorlegt, blijkt dat artikel 14 van het ontwerp van koninklijk besluit dat tot grondslag moet dienen van het onderhavig ontwerp, zal gewijzigd worden en zal luiden als volgt :

"Het huishoudelijk reglement en de werkwijze van de Raad worden bij ministerieel besluit vastgesteld.".

Tengevolge van deze wijziging vervalt de opmerking die de Raad van State in zijn advies van 15 Juli 1953 (nr L.3681/2) over bewust ontwerp van koninklijk besluit heeft gemaakt in verband met de opheffing van het ministerieel besluit van 28 April 1948 houdende vaststelling van het huishoudelijk reglement van de Hoge Raad.

Indien het aanbeveling verdiende dit ministerieel besluit te doen opheffen bij een koninklijk besluit dat de Hoge Raad belast met de vaststelling van het nieuw huishoudelijk reglement, dan is er geen enkele reden om dergelijke bepaling in te voegen in een koninklijk besluit dat aan de Minister de bevoegdheid laat dit reglement vast te stellen.

Deze opheffingsbepaling is dan ook terecht in het onderhavig ontwerp van ministerieel besluit (artikel 14) vervat; daar alleen immers hoort zij thuis.

\+

\+ \+

.../...

In de inleiding van het ontwerp dient het eerste lid aangevuld met de woorden "namelijk artikel 14".

\+

\+ \+

Wat het beschikkend gedeelte er van betreft, dient te worden opgemerkt dat dit niet duidelijk aantoont in hoever de verschillende bepalingen van toepassing zijn zowel op de Hoge Raad, als op de permanente delingen en de tijdelijke commissies, of integendeel slechts betrekking hebben op één dezer organen.

De benamingen "permanente afdelingen" en "tijdelijke commissies", gebruikt in het ontwerp van koninklijk besluit, dienen overgenomen te worden in de artikelen 3, 8, 12 en 13 van onderhavig ontwerp, waar sprake is van "secties" en "commissies".

In de Nederlandse tekst van artikel 8, tweede lid, 1°, vervange men "zij" door "het". Het laatste lid van dit artikel is overbodig en kan weggelaten worden.

Artikel 9 is onduidelijk en de bepalingen er van zijn onderling in tegenspraak. Het is aan de hand van dit artikel niet mogelijk met zekerheid uit te maken op welke wijze de "meerderheid" en de "minderheden" zullen worden vastgesteld. Bovendien blijft, vermits er niet gestemd wordt, de vraag open wat er gebeurt wanneer de meningen zo verdeeld zijn, dat er geen meerderheid of minderheid kan worden bepaald.

.../...

De laatste zinsnede van artikel 13 doet veronderstellen dat er in de permanente afdelingen en tijdelijke commissies gestemd wordt. De procedure in die afdelingen en commissies zou dus afwijken van de regelen gesteld voor de Raad bij artikel 9, in zover dit artikel bepaalt dat er niet gestemd wordt.

Het reglement van orde mag geen twijfel laten bestaan omtrent de manier waarop men in de Raad, de permanente afdelingen en de tijdelijke commissies zal moeten te werk gaan om advies uit te brengen of voorstellen te doen.

---

Il ressort de la lettre adressée le 6 octobre 1953 au Conseil d'Etat par le Ministre, que l'article 14 du projet d'arrêté royal, appelé à constituer le fondement légal du présent projet, sera modifié comme suit :

"Le règlement d'ordre intérieur et le mode de fonctionnement du Conseil seront déterminés par arrêté ministériel.".

Cette modification rend sans objet la remarque que le Conseil d'Etat faisait, dans son avis n° L. 3681/2 du 15 juillet 1953, relativement à l'abrogation de l'arrêté ministériel du 28 avril 1948 fixant le règlement d'ordre intérieur du Conseil supérieur du logement et de l'habitation.

S'il s'indiquait de recommander l'abrogation de cet arrêté ministériel dans un arrêté royal chargeant le Conseil supérieur de déterminer le nouveau règlement d'ordre intérieur, il n'y a toutefois aucune raison d'insérer une telle disposition dans un arrêté royal chargeant le Ministre de le déterminer.

C'est donc à juste titre que la disposition abrogatoire est insérée à l'article 14 : c'est là sa place normale.

\+

\+ \+

Au préambule du projet, l'alinéa 1er doit être complété par les mots : "notamment l'article 14".

\+

\+ \+

.../...

Les articles du projet ne permettent pas de déterminer clairement s'ils s'appliquent tant au Conseil supérieur qu'aux sections permanentes et aux commissions temporaires ou, au contraire, s'ils ne concernent que l'un ou l'autre de ces organes.

Les dénominations de "sections permanentes" et de "commissions temporaires", dont il est fait usage dans le projet d'arrêté royal, doivent être reprises dans les articles 3, 8, 12 et 13 du présent projet chaque fois qu'il y est question de "sections" et de "commissions".

Dans le texte néerlandais de l'article 8, alinéa 2,1°,il y a lieu de remplacer le mot "zij" par "het". Le dernier alinéa de cet article est superflu et peut être omis.

L'article 9 est imprécis. Ses dispositions sont, en outre, contradictoires. On ne peut déterminer, à la lecture de l'article, comment la "majorité" et les "minorités" seront dégagées. Comme,par ailleurs, il n'est pas prévu de vote, on se demande ce qu'il adviendra lorsque les opinions seront à ce point partagées qu'il ne pourra être désigné de majorité ou de minorité.

La dernière phrase de l'article 13 autorise la supposition que l'on vote dans les sections permanentes et dans les commissions temporaires. S'il en était ainsi, la procédure au sein de ces organes dérogerait aux règles prévues pour le Conseil à l'article 9, dans la mesure où celui-ci dispose qu'il n'y a pas de votation.

.../...

Le règlement d'ordre intérieur ne peut laisser subsister de doute quant à la manière dont le Conseil, les sections permanentes et les commissions temporaires devront procéder pour donner leur avis ou faire des propositions.

---

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs: | F. LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter, président, |
| | J. COYETTE, | raadsheren van State, | |
| | K. MEES, | conseillers d'Etat, | |
| | J. VAUTHIER, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | L. FREDERICQ, | assessoren de la section de législation, | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.